

所有的供应商以及经营摩铎利产品目录中的产品经营者，都应遵守摩铎利集团的以下销售条款：未经摩铎利集团签字确认的任何条款和条件都是无效的，对于任何不明确的解释，应遵循目前意大利的法律，这也适用于海外的产品销售。

报价:

报价不是固定的，在完全明确产品的技术和商业条款之后，以订单上所签订的书面价格为准。我们产品目录和宣传册上、分公司以及价格清单上都收录有相关信息，但是报价并不是固定的，因此，我们保留对我们产品以及相关价格的修改的权利。

订单:

销售合同在我们签字确认日期后是不可改变的，这对我们双方都有效。在一般销售条件下，我们只提供订单中指定的产品和服务。

价格:

价格以订单上确认的为准。我们的报价规则适用于工厂交货，不包括包装和其他费用，合同确认的除外。摩铎利保留在交货期间由于用工成本和原材料价格上涨而改变交货价格的权利。如果变动的价格高于原价的5%客户有权收回此订单预付款。

交货期限:

订单上的交货期仅仅是一个指示,仅供参考,由客户自身引起的延误将排除索赔。在以下几种情况下,摩铎利集团无须承担所承诺的关于交货期限的责任: a)当买方不履行合同约定的付款条件。 b)在不可抗力或事件情况下,如:停工、罢工以及禁止工作,流行病,战争,火灾,洪水,没收,制造事故,运输暂停或延迟。 c)当买方未能及时的为卖方提供所有相关发货信息,或者买方自身的原材料未及时提供。

國際貿易管制條款中英對照版本:

國際貿易管制

雙方均同意遵守聯合國、美國、及歐盟和其他國家進出口、經濟制裁相關之貿易法律及規範。雙方均承諾不會，直接或間接地將任何產品、資訊、技術資料出售、轉運、出口、再出口至任何上述法規禁運或管制的區域或國家(根據最新發佈的法規隨時調整)。

若在出貨前買方或最終消費者因上述法規調整而被列為禁運或管制的對象，東元不應承擔買方因此致生之任何損害，且東元有權得終止訂單並向買方要求賠償東元因此致生之損害。

交货:

交付被理解为客户作出口头或书面的沟通，表明已收到货物，或者货物已交第一承运人运输，不论是客户还是摩铎利集团委托同一承运人负责运输。

在交货完成后，关于货物的所有风险由买方承担，不论适用的国际贸易术语解释通则如何。

如果没有特别的说明，我们会选择我们认为最合理的方式进行包装发货，但是买方承担运输的所有风险。在我们的车辆运输过程中造成的货物丢失、延误和货物损坏，不应归因于摩铎利集团，这被理解为由买方全权负责。

请做好收货准备，如果发生延迟收货，不管出于什么原因超出我们的控制，在超过交货期八天以后，摩铎利集团可能向买方收取包装、运输或仓储的费用，并出具货物的销售发票，总之做好准备。

付款:

必须按照与Motovario集团合同约定付款。如果晚于合同约定时间付款Motovario集团有权利按比例收取除每月3欧元之外的百分之四的“滞纳金”。

如未能或延迟付款，MOTOVARIO集团可立即停止向其提供材料，且有权利取消买家任何项目的订单。

买方可投诉或索偿但此期间不能停止付款。

有预谋的拖欠是不能成功的。

所有款项必须由买方进行支付，买方可通过银行转账的手段进行应付，MOTOVARIO集团的活期账户，和/或其他帐户一样有可追溯性，以确保任何细节都是合法的，具体可凭借发票和合同进行说明。

在某些费用上可通过电汇的方式支付，应该适应现今不断发展的技术，但也应该预算好电汇所需费用，以书面形式提前通知MOTOVARIO集团打款日期以及其他具体信息(公司名称，注册办事处，税务代码，姓名，个人资料及居住地址的董事及股东)，其中包括提供该公司最新注册证书，付账的活期账户的号码，及该公司的信息，根据指示填写发票和合同，同时必须有明确的原因并符合法律规定，应对有关于法律关系和贸易进行解释说明并根据规定付款；据悉，MOTOVARIO集团表示如在评估中出现任

何差异, 仍然有权 可以不接受支付公司支付的款项, 不悖于原承建商和公司之间的法律和商业往来, 不会违背规定。1206民法。双方明确规定, 也根据一定法律法规。1456年, 不遵守上述条款 (第1条, N.1.1和N.1.2) 将导致本合同终止- 各方应事先作出关于合作 失败的严重性和重要性的评估-不需要任何关于拖欠支付行为的书面证据即可停止合作, 违约一方有责任赔偿所有损失。
- 各方应事先作出关于合作失败的严重性和重要性的评估。
-不需要任何关于拖欠支付行为的书面证据即可停止合作, 违约一方有责任赔偿所有损失。

包装:

如果没有特别说明, 我们将按照我们认为最好的方式包装货物, 买方承担包装费用, 我方无任何责任。

投诉:

任何投诉或者索赔, 都必须是在买方收到货物后的8日以内, 以书面形式告知卖方。

质量保证:

自交货之日算起摩铎利集团对产品质保两年 (两班制16小时/天。
对与在保修期内因材料问题或制造缺陷导致的不良品, 我们会在工厂进行免费的修理或更换, 零配件更换费用由我们承担。但是我们拒绝其他的索赔, 不得因所采购产品损坏, 暂时无法使用, 直接或者间接地提出任何性质的索赔。
保修不包括因材料和零部件受到自然磨损或恶化(例如,正常磨损导致的油封损坏或润滑油漏油)。
保修不包括不按我们产品说明书操作, 随意修改、修复或甚至部分拆除产品,或存储、安装、维护以及润滑方式不合理。保修也不包括因外部 组件损坏、缺陷、失灵而导致的产品故障(例如,联轴器、链轮、滑轮、非摩铎利公司电机产品等)或不正确的安装产品。
产品购买方应按照摩铎利产品的规格仔细正确的验证机械联轴器的兼容性, 并正确的连接电器元件。

赔偿责任:

严格地意义上来讲摩铎利的责任仅限于上述义务, 因此售出的产品在使用过程中可能发生的任何性质的事故, 我们无须承担任何责任, 无论它 们被认为是否有缺陷, 即使是在摩铎利集团销售组织人员所推荐的应用的情况下。一旦用户使用齿轮传动马达或者减速机的时候, 用户就应该 承担相应的责任, 并根据合适的指令、标准和技术规范, 采取安全预防措施谨慎的操作, 以极大地减少因为不良原因对人员的造成上海和对造 成财产损失。

履行地点和管辖权:

这个地方必须是供应商的办事处。管辖权涉及直接或间接的因为合同引起的纠纷—以及未能支付汇票或支票的情况, 这些都属于卖方办事处所在地MODENA的司法管辖区。当事人之间的关系只受到意大利法律的约束, 不受联合国(维也纳公约)中销售条例影响。

所有权转让:

按照意大利民法典第 1523到1524章节规定, 销售货物的所有权转移只允许在全额支付约定的价格之后。因此买方有义务对所供应的产品负责, 直到其付清债务为止。根据前面与货物交付有关的条款, 与货物所有权有关的所有风险和收益, 在交付给第一承运人时转移给客户, 不论适用的国际贸易术语解释通则如何。

注意!

修改后的数据和信息, 会替换以前版本的数据显示在产品技术目录中。旧的数据会被废弃。目录中所有的技术资料, 尺寸、重量会在没有警告 的情况下更换。插图不具备约束力。你可以找到上述数据和信息在我们的网站www.motovario.com, 请在网站上定期查阅技术文档, 以便实时 更新可能修改的产品的性能和特点。

自定义图章和签名